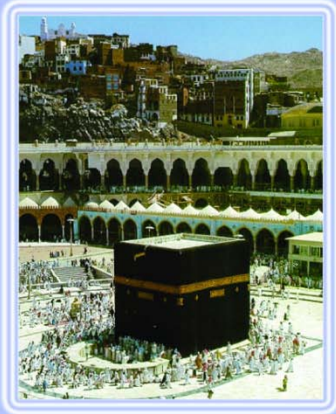


حج و عمرہ

ہنگاو بہ ہنگاو



نامادہ کردنی
احسان برہان الدین



ژمارہن سہارہنی (1928) ہن پیدراوہ

حج و عمره

هنگام به هنگام

ناماده کردنی

إحسان برهان الدین

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پیشہ کی چابی دو وہ

سو پاس ہو خوی گہ وردہ نہم نامیلکہ یه ش به چه شنی نامیلکہ ی
عومرہ کہ ناگہ داربوومہ وہ کہ سوودی باشی بووہ بو حاجیان
و نوسخہ کانیشی ته واو بووہ، بویه له سه رداواکاری زوریک
له برایان و دلسوزان بریارماندا به چا پکردنه وهی بو جاریکی
تر، به هیوای نه وهی خوی گہ وردہ بیکاته مایه ی سوود و لیمان
و دربگریت و هکو کاریکی چاکه که ته نها بو خوی نه انجام درابیت.

و الحمد لله رب العالمین

باوکی موحه ممد / احسان برهان الدین

که لار 5/10/2010

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پیشہ کی چابی، یہ ہے

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وصحبه ومن والاه.

تہم نامیلکہ یہ پیشکشہ بہ حاجیان مائی خوا، تہوانہی کہہ لئنیان
وہرگرتوہ لہ سہر زاری پیغہ مہبری خوشہ ویستمان موخہ مہمد (ﷺ)
کہ تہگہر حہ جہ کہ یان بہ باشی تہ نجام بدن و، خوئیان بہ دور بگرن
لہ گوفتارو کرداری نہ گونجاو لہ گہل تہو تہرکہ مہزن و پیروزہ، وہکو
تہو پروزہ دہ گہ پینہوہ لہ دایک بوونہ، جا بہ ختہ وہری بو کہ سیئک تہو
بہ لئینہ بیگریتہ وہ.

تہم نامیلکہ یہ لہ بنچینہ دا بلوکراوہ یہ کی (دار اطلس الخضراء) ہ، لہ (ریاض)
کہ بابہ تہکانی بہ گشتی وہرگیراون لہ دوو کتیبی شیخ (عبدالعزیز
بن عبداللہ بن بان) و (محمد ناصرالدین الالبانی) پہ حمہ تی خوئیان لی بیئت،
دکتور (عبدالعزیز بن محمد السعید) یش پیایدا چوہ تہ وہ.
بویہ منیش بہ ہیوای پاداشت لہ لای خوای گہ ورہ وہرمگیراوہ و،
ہہ روہا داوا دہ کہ م لہ ہہر کہ سیئک لہ و حاجیانہ دہ یخویننہ وہ و،
دہ چنہ تہو شوینہ پیروزانہ بی بہ شم نہ کہن لہ نزاو پارانہ وہ یان.
دہ پاریمہ وہ لہ خوای پہ روہر دگار تہم نامیلکہ یہ بکاتہ مایہ ی سوود
بو تہ و براو خوشکانہ ی بہ نیازی حہ ج و عومرن و، بہ کاریکیش
وہ بیگریت کہ تہنہا لہ پینا و رہ زامہندی خویدا تہ نجامدراوہ.
والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات.

احسان برهان الدین

کلار

۲۰۰۹ / ۹ / ۱۱

ihsanburhan@yahoo.co.uk

شوبه پيروزكان



روکنه کانی صهح

۱. ئیحرام (واته: نیه تی چوونه ناو ئه و خواپه رسته نه وه)
۲. راوهستان له عه ره فه .
۳. ته وافی (الافاضة)*
۴. سه عی نیوان صه فا و مه پوه .

حه ح دروست نییه ئه گهر یه کئیک له و پوکنا نه ی جئ به جئ نه کرئین

واجبه کانی صهح

۱. ئیحرام کردن له میقات و شوئینی دیاریکراوه .
۲. راوهستان له عه ره فه تا کو خۆرئاوا بۆ که سیك له پۆژدا راوه ستا بییت .
۳. مانه وه له موزده لیفه شه وی قوربان تا کو پاش نیه شه و .
۴. مانه وه له مینا له شه وانی ته شریقدا .
۵. فرهدانی به رده کان به پئیکو پئیکی .
۶. سه رتاشپن یان کورتکردنه وه ی .
۷. ته وافی مالئاوایی (جگه له و ئا فره تانه ی له حه یز و نیفاسدان) .

* هه ر کئ به ئه نقه ست یه کئیک له و واجباتانه ئه نجام نه دات پئویسته
له سه ری قوربانی یه ک بدات و حه جه که ی ته واوه .

سوننه ته کانی صهح

جگه له مانه ی که پئیشتر باسما ن کرد و جئگیر بوونه له پئغه مبه ر (ﷺ)
سوننه ته ، هه رکئ ئه نجامیان بدات کاریکی چاکی کردووه و ، ئه وه شی
نه یکات گونا هبار نابییت .

كارهكانى ھىقات

كاتىك دەگەيتە شوينى ديارىكراو (مىقات)



۳. ئىحرام لەبەر دەكەيت
(ئافرەت لەجلى پۆشتەدا
ئىحرام دەكات و نابىت
نىقاب و پەچە و دەست
كىش بەكار بەينى).



۲. ئىنجا خۇت بۆن
خۇش دەكەيت



۱. خۇت دەشويت

۴. ئىنجا لەدلته وه نيهت دەھىنيت و، دەلئيت: (اللهم لبيك عمرة)
لبيك اللهم لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك، ان الحمد والنعمة لك
و الملك لا شريك لك.

له کاتی رویشتن به ره وه که

پیویسته به زوری ته لبیه بکهیت، واته بلییت:

لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک
لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک، ان الحمد والنعمه لک و الملک لا شریک لک

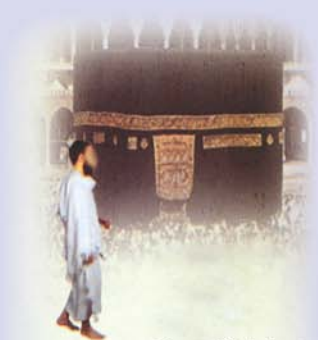


گه یشتن به مه که و چوونه ناو مزگه وتی صه راهه وه

۲. کاتیک ده چیته (المسجد الحرام) هوه، به پیی راستت ده چیته ناو مزگه وته وه. ده لییت: بسم لله و الصلاة و السلام علی رسول الله. أعوذ بالله العظیم و بوجهه الکریم و سلطانه القدییم من الشیطان الرجیم، اللهم افتح لی ابواب رحمتک.



۱. خۆت بشۆ ئه گهر توانیت.



۳. کاتیک ده گه یته

که عبه و پیش ده ست

پیکردنی ته و اف واز

له ته لبیه کردن ده هیئیت.

۴. له کاتی (طواف) دا، (إضطباع) ده که یته، واته: ناوه راستی ئی حرامه که ده خه یته ژیر بالی راستت و، هه ردوو سه ره که ی ده خه یته سه رشانی چه پت.



دهست پیوه دانی به رده ره شه که



یان دهستی بو دریز دهکیت
و، دهلیت: بسم الله والله أكبر.



ئینجا دهست ده دیته به رده ره شه که وه
به دهستی راستت و ماچی دهکیت و،
دهلیت: بسم الله والله أكبر



هموو جاریکیش به ته نیشستی به رده که دا تیپه ریت له چاره کانی تر
دهستی پیوه بده و ماچی بکه یان نامارهی بو بکه و بلی: الله أكبر.

ته وافا کردن

جهوت جار ته وافا دهکەیت له (الحجر الاسود) هوه دەست پێ دهکەیت و ههر له وێش ته وافا دهییت.



٢. له جاره کانی تر
ئاسایی پێ دهکەیت و،
یادی خوا دهکەیت و
ده پارێتته وه و،
قورئان ده خوێنی.



١. له سێ جاری
یه که مەدا له ته وافه کهت
به په له رێده کهیت و،
ههنگاوه کانت
نزیك یه کتر بن.



٤. له نیوان (الحجر الاسود)
و (الركن الیمانی) ده لێیت:
(ربنا اتنا فی الدنیا حسنة
وفي الآخرة حسنة وقنا
عذاب النار)



٣. دهست ده دهیته
گێشهی یه مانێ یه وه
په دهستی راست و، ده لێیت:
بسم الله والله أكبر.

مه قامی ئیبراهیم



۲. ئینجا له پشتهی مه قامه وه دوو
رکات نوێژ ده که یه ئه گهر توانیت،
ئه گهر نا له ههر جیگا یه که مزگه وتی
حه رام ده توانیت نوێژ پکه یه وتی، له
پکاتی یه که مدا سوپه تی (قل یا آیها
الکافرون) ده خوینی، له پکاتی دووهم
یشدا سوپه تی (قل هو الله أحد)
ده خوینی، له پاش سوپه تی (الفاتحة)



۱. کاتیک له ته واف ده بیته وه
برۆ لای مه قام و بلی (واتخذوا
من مقام ابراهیم مصلی)



پاش نه وه ده گه ریته وه لای (الحجر الأسود) و دهستی پیوه ده دهیت.

سه عی نیوان صه فاو هه روه



ئینجا ده چیته سه ر صه فا

۱. که نزیک ده بیته وه له صه فا ئه م ئایه ته
بخوینّه (ان الصفا و المروة من شعائر الله فمن
حج البيت او اعتمر فلا جناح علیه انه يطوف
بها ومن تطوع خيرا فان الله شاكر عليم).
ئینجا بلی: (نبدأ بما بدأ الله به) واته: به وه
دهست پی ده کهین که خوی گه وره
دهستی پیکردوه.

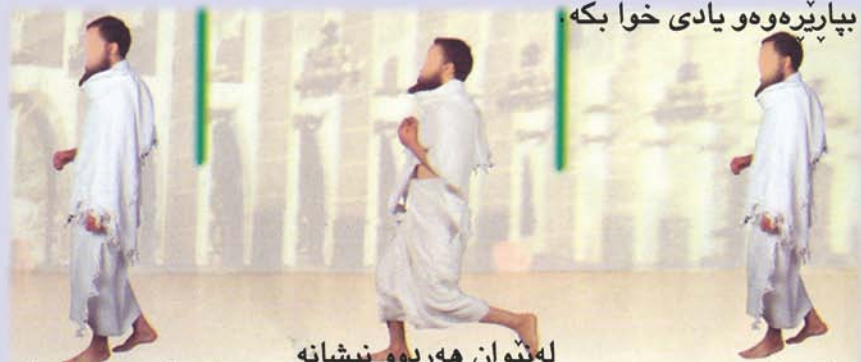


۲. ئینجا ده چیته سه ر صه فا و، روو ده که یته
قبیله و، ده لیت: الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر،
لا إله الا الله وحده لا شريك له، له الملك وله
الحمْد يحيى ويميت وهو على كل شئ قدير،
لا إله الا الله انجز وعده ونصر عبده وهزم
الاحزاب وحده.

ئینجا ده پاریته وه و ئه و ویردو نزایه سی
جار دووباره ده که یته وه.

سه‌عی نیوان صه‌فاو مه‌روه

۳. ئینجا چه‌وت جار سه‌عی ده‌که‌یت، له‌صه‌فا وه‌ بۆ مه‌روه یه‌ك شه‌وته، له‌مه‌روه شه‌وه بۆ صه‌فا شه‌وتی‌کی تره‌، له‌کاتی سه‌عی کردنی‌شدا به‌زۆری بپارێره‌وه‌و یادی خوا بکه‌.



له‌پاش دوو نیشانه
سه‌وزه‌که ئاسایی
رێ ده‌که‌یت.

له‌نیوان هه‌ردوو نیشانه
سه‌وزه‌که به‌توندی رێ ده‌که‌یت و
ئه‌مه‌یش تاییه‌ت به‌پیاوانه‌وه‌و،
هه‌موو جارێکیش هه‌روا ده‌که‌یت.

پێش‌گه‌یشتنی به
دوو نیشانه سه‌وزه‌که
ئاسایی رێ ده‌که‌یت.



۴. ئینجا سه‌رده‌که‌ویته سه‌ر مه‌روه‌و، به‌رانبه‌ر قیبله‌ ده‌بیته‌وه‌و، ده‌لییت: الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر، لا
إله الا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد يحيي
ويميت وهو على كل شيء قدير، لا إله الا الله انجز وعده
ونصر عبده وهزم الاحزاب وحده.
ئینجا ده‌پارێته‌وه‌و ئه‌و وێردو نزایه‌ سێ جار دووباره‌
ده‌که‌یته‌وه‌.

کردنه‌وی ئیجرامی عومره



یان کورتی لیه‌کاته‌وه
له‌هه‌موو لایه‌کی قژی‌ه‌وه



ئینجا پیاو سه‌ری ده‌تاشیٔ

سه‌رتاشین باشتره، ته‌ن‌ها له‌و‌حاله‌ته‌ نه‌بیٔ که کاتی حه‌ج نزیك
بوویٔته‌وه، ئه‌و کاته کورت‌کردنه‌وه چاکتره.



به‌م شیوه‌یش عومره‌ک‌ه‌ت ته‌واو بووه‌و،
ئه‌وه‌ی قه‌ده‌غه بوو له‌سه‌رت به‌ه‌وی
ئیحرامه‌وه ره‌وا ده‌بیٔته‌وه بؤ.



ئافره‌ت به‌ئه‌ندازه‌ی
سه‌ر په‌نجه‌یه‌ک له‌هه‌موو
په‌لکی‌کی ده‌گریٔ

رۆژی تەرویه (رۆژی هەشتەم)



۳. ئینجا ئیحرامه کەت
دەپۆشیت.



۲. ئینجا خۆت بۆن
خۆش دەکەیت



۱. خۆت دەشۆیت

۴. ئینجا لەدلتهوه نیهت دههینیت و، دهلییت:

لبیک اللهم لبیک، لبیک لا شریک لک لبیک،
ان الحمد والنعمه لک و الملك لا شریک لک.

نهم ویرده زۆر دوباره دهکەیتهوهو
بهروه مینا دهچیت.

گە یشتن بە مینا (رۆژی هە شتەم)

بەرەو مینا دە چیت و بە زۆری تەلبیە دە کەیت و لە رۆژی تە رویە *



نویژی نیوەرۆ دە کەیت لە کاتی خۆی لە مینا.



نویژی عەسریش دوو پرکات لە کاتی خۆیدا دە کەیت لە مینا.



نویژی مە غریب لە شەوی نۆیەم ئە نجام دە دەیت لە مینا سێ پرکات لە کاتی خۆی.



نویژی عیسا لە شەوی نۆیەم ئە نجام دە دەیت لە مینا دوو پرکات لە کاتی خۆی



نویژی بە یانی لە رۆژی نۆیەم ئە نجام دە دەیت لە مینا دوو پرکات لە کاتی خۆی.

* واتە: رۆژی هە شتەم، رۆژی پێش عەرە فە.

رۆشتن به ره و عهرفه [رۆژی نۆیه م]

۲. ئینجا نوێژی نیوه پۆ و عهصر
به قهصر و جهمع دهكهیت له عهرفه
له كاتی نیوه پۆدا بهیهك بانگ و
دوو ئیقامه.



۱. له پاش خۆره لاتنی رۆژی
نۆیه م به دهم تهلبیه وه دهكه ویته
ری به ره و عهرفه.



راست راوهستان تاكو خورئاوا بو كه سيك به رۆژ له عهرفه راوهستا بيت واجبه.

ئینجا له پاش ئاوا بوونی خۆری پۆژی
عهرفه به میمنی و له سههر خۆی
به پۆی دهكه ویت به ره و موزده لیفه

لبيك اللهم لبيك
لبيك لا شريك لك لبيك
ان الحمد والنعمة لك والملك
لا شريك لك

له پۆژی عهرفه به زۆری خهريکی
وێردو پارانه وه دهبيت له خوی
گهوره و، رووده كه یته قبیله
تاكو خورئاوا.



باشتر وایه به زۆری بلیی:
لا إله الا الله وحده لا شريك
له له الملك وله الحمد يحيي
ويميت وهو على كل شيء قدير.

گەشتن بە موز دەلیفە (رۆژی نوێەم)



۲. شەوی جەژن لەوێ دەمیئیتەو،
بۆ کەسانی لاواز و پەککەوتوو دەتوانن
لەکوۆتایی شەو وەو لەوێ بەرێ بکەون.



۱. نوێژی مەغریب دەکەیت
سێ رکات و عیشا دوو رکات
بەیهک بانگ و ئیقامەت.

۴. ئینجا یادی خوا دەکەیت
و مەزن پایدەگریت و لێی
دەپارێیتەو، روو دەکەیتە
قیبلە لە (المشعر الحرام)
ئەگەر بۆت کرا، ئەگەر نا لە
هەر جیگایەکی تر لە موز دەلیفە
تاکو رۆژ دەبیتهو.



۳. ئینجا نوێژی بەیانی دەکەیت
و لە سەرەتای کاتەکهیدا بەیهک
بانگ و ئیقامەتێک.

اروژی دهیم) کارهکانی روژی قوربانی سه برین (اليوم النصر)

۲. ئینجا بهرد فری ده دیته
جه مره ی عه قه به له پاش خوره لاتن
و واز له ته لبیه کردن ده هیئی.

بهرد ماویشتن به حورت دانه
بهرد ده بیته له گه ل مه موی
بهرد ماویشته کی شدا ده لیته؟
الله اکبر



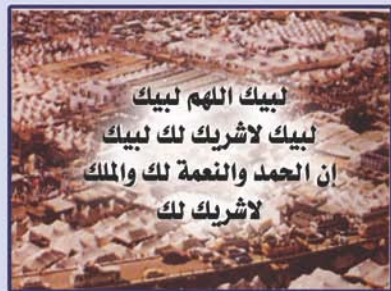
باشتر وایه قیبله له لای چه پتوره بیته

۴. ئینجا پیاو سه ری ده تاشیته یان
کورتی ده کاته وه و تاشینی شی چاکتره



نافره تیش نه وه نده ی سه ره
په نجه یه ک له قزی کورت ده کاته وه
وه کو له عومره نه نجامی دا.

۱. له روژی نه حر کاتیک ته و او
دونیا رووناک ده بیته وه و، پیش
خوره لاتن به ری ده کویت بو مینا.



۳. ئینجا قوربانی یه که ت سه ر
ده بریت و، ده لیته: بسم الله الله اکبر
اللهم هذا منك ولك ، اللهم تقبل منی.



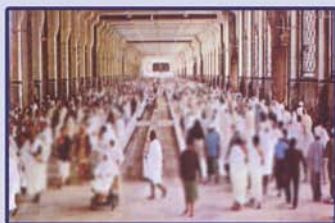
رۆژی دهیهم [کارهکانی رۆژی قوربانی سه‌برین (اليوم النحر)]



٦. ئینجا هه‌لدهستی به
ئه‌نجامدانی (طواف الافاضة)
ئه‌وهی ئه‌نجامت دا له‌ته‌وافی
هاتندا بۆ مه‌ککه‌ لی‌ره‌ش
هه‌روا ده‌که‌یت جگه‌ له‌وهی
به‌په‌له‌ ری‌ ناکه‌یت.



٥. له‌پاش فرهدانی به‌ردی جه‌مره‌ی
عه‌قه‌به‌ و سه‌رتاشین یان کورته‌کردنه‌وه‌ی
خۆکردنه‌وه‌ی یه‌که‌م دروست ده‌بی‌ت و،
به‌پێی ئه‌وه‌ش هه‌موو شتی‌ک بۆ ئه‌و
که‌سه‌ی له‌ئیحرامدا‌یه‌ ره‌وا ده‌بی‌ت جگه‌
له‌ئافره‌ت، ئینجا خۆت بۆن خۆش ده‌که‌یت
پێش ته‌وافی (الافاضة)



٨. ئینجا سه‌عی ده‌که‌یت له‌نیوان
سه‌فا و مه‌روه‌و، هه‌مان ئه‌و کارانه
ده‌که‌یت که‌ یه‌که‌م جار کردت.



٧. ئینجا له‌ئاوی زه‌مزه‌م ده‌خۆیته‌وه‌

به‌م شیوه‌ خۆکردنه‌وه‌ی دووهم دروست ده‌بی‌ت و، پاش ئه‌وه‌ هه‌موو شتی‌ک که‌
به‌هۆی ئیحرامه‌وه‌ لی‌ت قه‌ده‌غه‌ بوو ره‌وا ده‌بی‌ت بۆت ته‌نانه‌ت ئافره‌تیش.

رۆژانی ته شریق* فریدانی بهردهکان و هانهوه لههینا



ته وافی مال ناوایی

ئینجا ته وافی مال ناوای
نه نجام ددهیت کاتیک
دهته ویت له مه ککه ده ریچیت
وهکو (طواف الافاضة)
نه نجامی ددهیت.

ئەو ھەلەنەى ھەئىدىك لە ھاجىيان تىنى دەكەون

۱. لە پاش ئىحرام پۆشىن: لابرندى موو، نىنۆك گرتن و، خۆ بۆن خۆشکردن وچوونە لای خىزان و... راو كردن و، پۆشىنى نىقاب و دەست كىش بۆ ئافرەتان و، پۆشىنى جلى دوراو بۆ پياوان و، داپۆشىنى سەر بۆ پياوان و، دانانى نەعلىكى تايبەت بە ئىحرام و، شان ئاشكرا كردن جگە لە كاتى تەوافكردن.

۲. رۆيشتن بۆ ئەو مەزگەوتانەى كە لە مەككە و دەورو بەرىدان (جگە لە المسجد الحرام) و، ئەو شوپىنانەى لە دەورى مەككەن.

۳. نوپژ كردنى (تحية المسجد) لە لايەن كەسك لە ئىحرامدا بىت و، دەست بەرز كردنەو لە كاتى دەست پىوهدانى (الحجر الاسود) و، ماچ كردنى گۆشەكانى تر جگە لە (الحجر الاسود) و، دەست و دەم و چا و ھىنان بە دىوارەكانى كەعبە و، بەمەقامدا و، بەپىرۆز تەماشيا كردنى ئەو بارانەى لە كەعبە دىتە خوارەو، تايبەت كردنى ھەندى دوعاى ديارىكراو بۆ تەواف جگە لە (ربنا اتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار).

۴. نىەت ھىنان بەزمان بۆ ئەو خراپەرستتانه.

۵. سەعى كردن چوار دە جار و، دوو ركات نوپژ لە پاش سەعى كردن.

۶. نەمانەو لە مينا لە رۆژى ھەشتەم و، پۆيشتن بۆ عەرەفە لە شەوى نۆيەمى (ذي الحجة) و، پراوستان لە دەرەوھى سنوورى عەرەفە و، بى دەنگى يان خەرىك بوون بەگالتە و گەپ لە عەرەفات يان خەوتن و، يان رۆيشتن بۆ سەرەوھى كىوى عەرەفات و، وىنە گرتن بۆ يادگارى و، ئەنجامدانى نوپژى نيوەپۆ و عەصر پيش و تارەكە و، نوپژى سوننەت كردن لە نيوان نوپژى نيوەپۆ و عەصر دا لە عەرەفە و، گەرەنەو پيش مەغريب.

۷. ورد نه بوونه وه له وهی رووبکریته قیبله له کاتی نووژ کردن له موزده لیفه و، به په له نه رویشتن بو نووژی مه غریب دست به جی پاش گه یشتن به موزده لیفه و، خو خه ریک کردن به به رد هه لگرتن و، نه نجامدانی نووژی به یانی پیش کاتی خوئی.

۸. شوړندی به رده کان پیش هاویشتنیان و، یان به کار هینانی پیلاو و شتی ترو، یان به رد فرهدانی جه مره ی عه قه به له پشتی یه وه، به شیوه یه که به رده کان نه که ونه ناو حه وزه که.

۹. وردنه بوونه وه له مره جه کانی نه و قوریانی یه ی سهر ده پردریت و، سهر برینی قوریانی له دهره وه ی مه که و، یان سهر برین له پیش روژی کوشتار یان پاش روژانی ته شریق و، ریش تاشین و، دست پیکردن به تاشینی سهر له لای چه په وه.

۱۰. به رد فریدان پیش نیوه رو، یان به پیچه وانه وه واته دست پیکردن به گه وره که و، په روژشبوون بو پیکانی په یکه ره که له ناو حه وزه که و، فرهدانی هه موو به رده کان به

ته واو بوو سوپاس بو خوا

چهند پرسيار کی گرنګ و وه لآمه کانيان له لايهن شيخ (عبد العزيز بن باز) که
موفتي پيشووی ولآتی سعوديہ بوو

پرسيار: پياويک له شهوی جه ژندا چووه لای خيزانه که ی پاش
دابه زين له عهرفه بهره و موزده ليفه له پيش ئيحرام کرده و هی
یه که م؟

وه لآم: نه و که سه پيوسته له سهری و شتریک سهر بريت که
بشيت بو قوربانی، خيزانه که شی نه گهر ره زامه ند بوو بريت
، له سهر نه و کاره هه مان نه و که فاره ته ی ده که و بته سهر ،
پيوسته نه و دوو وشتره له حهره مدا سهر بريت و دابه شکرينه
سهر هه ژارانی مه ککه، نه گهر توانای نه و هیان نه بوو پيوسته
له سهریان هه ریه که یان ده رۆژ به رۆژوو بن و، سالی
داهاتوو حه جه که یان بگيرنه وه، ئيحرام ده که ن له هه مان
شوینده وه که ئيحرامیان لييه وه کردبوو یه که م جار، هه روه ها
پيوسته له سهریان ته و به یه کی راسته قینه بکه ن له و تاوانه یان .

که سیك له ناو حیجری (إسماعیل) هوه ته وافی کرد و سهعی کرد و
ئینجا ئیحرامی کرده و پاشان رۆیشته وه بو مال و چوو ه لای
هاوسه ره که ی، ئایا گونا هبار ده بیئت؟
وه لام: نه و عومره یه پوو چهل بو وه ته وه چونکه ته و افه که ی ناته و او ه
و، پیویسته دوو باره ی بکاته وه، ههروه ها سهعی بکات و قژی
کورت بکاته وه و پیویسته مه رپک سه رب پریت له مه ککه له بری
چوونه لای هاوسه ره که ی پیش نه وه ی عومره که ی ته و او بکات،
چونکه ته و اف کردنی له ناو حیجری (إسماعیل) هوه ته و او نیه،
به لکو پیویسته له پشتی حیجروه وه ته و اف بکات، پیویسته
جاریکی تر بگه رپته وه بو میقات و ئیحرام بکاته وه.

پرسیار: نه گه ر حاجی له دهره وه ی سنووری عه ره فه را وه ستا تا کو
خۆر ئا و ابوون و پاشان گه راپه وه حو کمی حه جه که ی چیه؟

وہلام: ئەگەر حاجی لەسنووری عەرەفە رانەووستا لە کاتی
راوەستاندا حجی نەکردوو، چونکە پیغەمبەر (ﷺ)
فەرموویەتی: (الحج عرفه)، ھەرکەسیکیش بەشەو بگاتە
عەرەفە پیش بەرەبەیان حجەکە دەرووستە، کاتی
راوەستانیش لە دوای کاتی (زوال) لەنیوەرۆ دەست پێدەکات
تا کو سپیدەوی رۆژی جەژن، ئەمە یە کدەنگی زانیانی لەسەرە ،
بەلام لەپیش زەوال جیاوازی ھەیە لە نیوان زانیاندا لەو
بارەو، زۆر بەشیان لەسەر ئەو ئەگەر لەپاش کاتی نیوەرۆ
لەعەرەفە رانەووستایت و، لەشەویش رانەووستایت
حجەکە دەرووست نە، بۆیە ھەرکێ لەنیوان نیوەرۆ و
سپیدەوی رۆژی دواتر دا رانەووستایت حجەکە تەواوە ،
باشتریشە بەرۆژ رانەووستایت لەپاش ئەنجامدانی نوێژی
نیوەرۆ و عەصر بە کو کردنەووی پیشخستن (جمع تقدیم) تا کو
خۆرئاوا، درووستیش نە پیش خۆرئاوا بوون عەرەفە

به جيبيٽ، نه گهر كهسيك وايگرد به لاي زوربه ي زانايانه وه
سه برينيكي له سه ره، چونكه وازي له واجبيك هيٺاوه نه وئيش
راوه ستانه له عه ره فه.

پرسيار: ئايا درووسته حاجي ته نها تيپه ريت به لاي موزده ليفه،
بيئوه ي تاكو نيوه شه و تييدا بمينيته وه؟
وه لام: مانه وه له موزده ليفه يه كيكه له واجباتي حه ج، بويه نه گهر
حاجي نه و كارهي نه نجان نه دا پيويسته مه ريك بو هه ژاراني حه رم
سه بربريت، به لام نه كهر حاجي به لاي موزده ليفه دا تيپه ري و تييدا
نه مايه وه، به لام جاريكي تر گه رايه وه بو موزده ليفه پيش نو بزي
به ياني نه گهر بو ماويه كي كه ميش بيت تييدا بمينيته وه له و حاله ته دا
فيديه ي ناكه ويته سه ر.

پرسیار: تهمه‌نم حه‌قده سال بوو له‌گه‌ل باو کمدا حه‌جم کرد، به‌لام
هیچم دهر باره‌ی حه‌ج نه‌ده‌زانی، له‌جیگه‌ی ره‌جمکردنی شه‌یتان
باو کم له‌جیاتی من حه‌وت به‌رده‌که‌ی به‌یه‌کجار فری‌دا، ئایا
حه‌جه‌که‌م ته‌واوه؟ وه‌لامم بده‌نه‌وه ره‌حه‌تی خواتان لی‌بی‌ت.
وه‌لام: ئه‌گه‌ر باوکت هه‌ر حه‌وت به‌رده‌که‌ی پینکه‌وه فری‌دا بی‌ت،
سه‌ر برینیکت له‌سه‌ره، حه‌وت یه‌کی وشتریک یان حه‌وت یه‌کی
مانگایه‌ک یان مه‌ریک یان بزنیک له‌مه‌که‌که سه‌ر بردری‌ت و
دابه‌شکریتته سه‌ر هه‌ژارانی حه‌ره‌م، چونکه ره‌جم کردنی شه‌یتان
یه‌کیکه له‌واجبه‌کانی حه‌ج ئه‌گه‌ر حاجی هه‌مووی به‌جاریک
فری‌دات وه‌کو ئه‌وه‌یه یه‌ک به‌ردی فری‌دا بی‌ت، حه‌جه‌که‌ت دروسته
و پیویست ناکات دووباره‌ی بکه‌یتته‌وه، به‌لام که‌م و کووریه‌کی
تیدا بووه به‌وشیوه چاره‌سه‌رده‌بی‌ت که‌پیم وتی، ئه‌و که‌سانه‌ش
که‌ناتوان به‌رده‌کان فری‌ده‌ن، وه‌کو بی‌توانا و نه‌خوش و پیر و
ئافره‌ت، ده‌توانن که‌سیک بکه‌نه بریکاری خویان به‌رده‌که‌یان بو

فریڊات، چونکه خوای گه وره فەر موویه تی (فاتقوا الله ما استطعتم)

پرسیار: حوکمی ئه و حاجیه چییه سی پوژده که، یان دوو پوژده که
بو ئه وانه ی که په له یانه له مینا نامینیتته وه، ئایا پیویسته بو هه موو
پوژیک مه پیک سه ربپریت، یان یه که مه پ به سه بو هه سی پوژده که؟
وه لام: هه رکی به بی پاساو و هوکار واز له مانه وه بهینیت له مینا له و
پوژانه ی که پییان ده وتریت (أیام التشریق) ئه وه وازی له واجبیک
هیناوه پیویسته سه ربپرینیک ئه نجام بدات له جیاتی هه سی پوژده که.

پرسیار: ئیحرامم کرد به و شیوه ی که پیویسته له سه رم سه ربپرین
ئه نجام بده م، به لام هه موو پاره کانم ون کرد له و کاته دا، ئایا
حوکمی ئه و حاله ته ی من چیه؟ هاوسه ره که شم له گه لدایه.

وه لام: ئه گه که سیک ئیحرامی عومره ی کرد وه کو (تمتع) تاکو کاتی
حه ج، یان ئیحرامی به ست به هه ج و عومره پیکه وه (قران)، له و
حاله ته دا پیویسته له سه ری مه پیک یان بزنیک یان هه وت یه کی و شتریک
یان هه وت یه کی مانگایه که له پوژانی (النحر) دا بکات به فیدیه و

دابه شیکا ته سهر هه ژاران و خویشی لئی بخوات، ئه گهر توانای
ئوهی نه بوو وه کو ئه م حاله ته ی تو، یان له بهر هه ژاری له و حاله ته
سی پوژ به پوژوو ده بیته و حهوت پوژیش له کاتی گه پانه وهی ،
دهشتوانیته یانزه و دوانزه و سیانزه به پوژوو بیته ئه گهر نه و
سی پوژ هه له پیش پوژی عه ره فه بیگریته چاکتره ئه گهر پاره کانی
زووتر ون بوو بیته، حهوت پوژه کهش له کاتی گه پانه وهی ده بیگریته .

پرسیار: حوکی چیه که سیک ته وافی مائناوایی نه کات؟
وه لام: حه جه که ی درووسته، چونکه ئه و ته و افه واجبه له
په سه ندرتین بوچوونی زانایاندا، چونکه پیغه مبه ر (ﷺ)
فه رموویه تی: (لا ینفرن احدکم حتی یكون آخر عهدہ بالبیت)
أخرجه مسلم فی صحیحیه. واته با کو تا کارتان پیش
گه پانه وه تان ته و اف کردن بیته به ده وری مالی خوا، جگه
له و ئا فره تانه ی له (حیض و نفاس) دان، چونکه ئیبنو عه بباس
په زای خویان لی بیته فه رموویه تی: پیغه مبه ر (ﷺ) فه رمانی

به خه لگی ده کرد ئاخیرین کاریان له حه جدا ته واف کردن بیټ جگه له و ئافره تانه ی له حه یزدان .

پرسیار: له جه دده وه ئیحرامم کرد بۆ حه ج کردن، به لام له پاش ده رچوونم له عه ره فه پاسه وخۆ پۆشتم بۆ مینا و له موزده لیفه نه مامه وه، جله کانی ئیحرامم داکنه د و بریارم دا واز له حه جه که م بهینم و گه رامه وه و چوومه لای خیزانم و، حوکمی ئەم کاره م چیه؟ وه لام: ئەوه کاریکی نابه جی و خراپه و، پیویسته لپی په شیمان بیته وه، چونکه هه رکه سیك چوو ه ناو حه ج و عومره وه، درووست نیه لپی ده ر بچیت تا کو ته واوی نه کات مه گه ر که سیك ناچار بیټ، چونکه خوای گه وره ده فه رمویت: (وأتموا الحج و العمره لله) حه جه که یشته به تال بووه ته وه به هوی ئەوه ی چووته ته لای هاوسه ره که ت، پیویستیشه له سه رت و شتریک بکه یت به فیده که بۆ قوربانی بشیت، یان حه وت مه ر سه ربپریت بۆ قوربانی بشین و دابه شیکه یته سه ر هه ژارانی مه ککه، هه روه ها پیویسته

سه بر اویک بکهیت به فیدیه به هۆی نه مانه وهت له مینا، یه کیکی
تریش به هۆی فرینه دانی به رده کان، پیویستیشه له سه رت ته و اف و
سه عی و سه رتاشین ئه نجام بدهیت، له و حالته شدا پیویست به
ته و افی مالئاوایی ناکات، به لام ئه گهر له پاش ته و اف و سه عی
کردن له مه ککه مایته وه، پیویسته ته و افی مالئاوایش بکهیت له کاتی
گه رانه وهت بۆ جه دده، پیویسته سالی داها تووش چه جیکی تر
بکهیت له جیاتی ئه و چه جه ی که پووچه ل بوویه وه، خوی گه وره
ته و به ی راسته قینه مان پیببه خشیته و له ئیمه و هه موو موسولمانان
خۆشبیته .